

IS-SIBT  
**It-Tifhir ta' sbiħ il-jum**

**V.** O Alla, ejja eħlisni.

**R.** Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, lill-Iben u lill-Ispirtu s-Santu:

kif kien mill-bidu, issa u dejjem u jibqa' għal dejjem ta' dejjem.

Ammen. Hallelujah.

**INNU**

Sliem għalik, o qaddisa Reġina tas-Smewwiet.

Sliem għalik o qaddisa Reġina tal-Angli.

Sliem għalik, Għerq ta' Ġesse.

Sliem għalik, Bieb tas-Sema.

Permezz tiegħek id-Dawl daħal fid-dinja.

Ifraħ, Verġni glorjuża!

Sabiħa fost in-nisa kollha.

Sliem għalik, Splendur radjanti,

intercedi ma' Kristu għalina.

**Jew:**

Qaddisa Marija,

Reġina u Sultana tiegħi,

jiena nagħtik lili nnifsi,

nafda fil-fedelta u l-protezzjoni tiegħek.

Nintelaq kompletament

fl-imħabba materna tiegħek,

għismi, ruħi,

dak kollu li jien, u kull ma nipposedi,

matul dan il-jum,

waqt kull mument tal-ħajja tiegħi,

u speċjalment fis-siegħa tal-mewt tiegħi.

Għal darba oħra nafda f'idejk  
it-tamiet u l-konsolazzjoniet kollha tiegħi,  
l-anzjetajiet u l-inkwiet kollu tiegħi,  
ħajti u l-aħħar nifs tiegħi,  
ħalli bit-talb u l-merti tiegħek,  
f'dak kollu li nagħmel ikolli biss għan wieħed,  
l-unur tiegħek u r-rieda qaddisa ta' lbnek.

## SALMODIJA

**Ant. 1** Hienja int, Marija, għax bik ġie fostna s-Salvatur tad-dinja; issa qiegħda fil-glorja, ferħana quddiem il-Mulej.

**Jew:** Qum, Vergni Sultana! Int jistħoqqlok ġieh bla tmiem: itla' fil-palazz gloriuż tas-Sultan ta' dejjem.

### Salm 91

#### Tifhir lill-Awtur u s-Sid tal-ħolqien

*Tifhir lill-Iben il-waħdieni ta' Alla għal kull ma għamel. (San Atanasju)*

Tajjeb li nfaħħru l-Mulej, \*  
li ngħannu lil ismek, inti l-Għoli.  
Inxandru filgħodu t-tjieba tiegħek, \*  
u billejl il-fedeltà tiegħek,  
fuq l-għaxar kordi u fuq l-arpa, \*  
u bid-daqq taċ-ċetra.  
Għax inti, Mulej, ferraħtni b'għemilek; \*  
għal għemil idejk jien ngħanni bil-ferħ.

Kemm huma kbar, Mulej, l-għemejjel tiegħek, \*  
kemm huma għolja ħsibijietek!  
Il-bniedem bla moħħ ma jagħrafhomx, \*  
u l-iblah ma jifhimhomx.  
Imqar jekk iħaddru bħall-ħaxix il-ħżiena, \*  
u jwarrdu dawk kollha li jagħmlu l-ħażen,  
ilkoll għad jinqerdu għal dejjem; \*

imma inti, Mulej, għal dejjem filgħoli.

Għax l-għedewwa tiegħek, Mulej, †  
l-għedewwa tiegħek jintilfu; \*  
jitferrxu dawk kollha li jagħmlu l-ħażen.  
Imma lili daqs gendus saħħaħtni, \*  
žejt ifuħ sawwabtli fuqi.  
Għajnejja jaqgħu fuq l-għedewwa tiegħi, \*  
widnejja jisimgħu bit-telfa tal-ħżiena li qamu għalija.

Il-bniedem ġust bħal palma jħaddar, \*  
bħal ċedru tal-Libanu jikber.  
Imħawlin f'dar il-Mulej \*  
iħaddru fil-btieħi tat-tempju ta' Alla tagħna.  
Sa fi xjuħithom il-frott jagħmlu, \*  
kollhom ħajja u ħdura,  
biex ixandru li ġust hu l-Mulej, il-blata tiegħi, \*  
u ebda qerq ma jinsab fih.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 1** Hienja int, Marija, għax bik ġie fostna s-Salvatur tad-dinja; issa qiegħda fil-glorja, ferħana quddiem il-Mulej.

**Jew:** Qum, Verġni Sultana! Int jisthoqqlok ġieh bla tmiem: itla' fil-palazz glorjuż tas-Sultan ta' dejjem.

**Ant. 2** Il-Mulej għolla lil Marija Verġni fuq il-qtajja' tal-angli; jifirħu l-fidili kollha, u jbierku lil Alla.

**Jew:** Għażilha l-Mulej, u ħatarha fost kulħadd; daħħalha tgħammar fid-dar tiegħu.

**Kantiku**  
**Il-Mulej iġedded il-poplu tiegħu**

**Eżekjel 36: 24-28**

*Huma jkunu l-poplu tiegħu, u Alla nnifsu jkun magħhom, Alla tagħhom.*  
(Apokalissi 21:3)

Jien neħodkom minn fost il-ġnus, †  
u niġmagħkom mill-artijiet kollha, \*  
u nerga' ndaħħalkom f'artkom.  
U nroxx fuqkom ilma safi, †  
u tissaffew mit-tingis kollu tagħkom, \*  
mill-idoli kollha tagħkom insaffikom.

U nagħtikom qalb ġdida, \*  
u nqiegħed ġo fikom ruħ ġdida.  
U nneħħi minn ġisimkom il-qalb tal-ġebel \*  
u nagħtikom qalb tal-laħam.  
U nqiegħed ruħi ġo fikom, †  
u nagħmel li timxu skont il-kmandamenti tiegħi \*  
u li żzommu l-preċetti tiegħi u tħarsuhom.

U tgħammru fl-art li tajt lil missirijietkom, †  
u intom tkunu l-poplu tiegħi, \*  
u jiena nkun Alla tagħkom.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 2** Il-Mulej għolla lil Marija Vergni fuq il-qtajja' tal-angli; jifirħu l-fidili kollha, u jbierku lil Alla.

**Jew:** Għażilha l-Mulej, u ħatarha fost kulħadd; daħħalha tgħammar fid-dar tiegħu.

**Ant. 3** Il-Mulej kabbarlek ismek, hekk li l-bnedmin qatt ma jieqfu jfaħħruk.

**Jew:** Hwejjeġ sbieħ iġħid Alla fuqek, Vergni Marija.

## Salm 8

### Il-kobor ta' Alla u d-dinjita' tal-bniedem

*Hu kollox qiegħed taħt riglejha, u għamlu Ras fuq il-knisja kollha (Efesin 1:22)*

Mulej, Sid tagħna, \*

kemm hu kbir ismek fl-art kollha!

Int qegħedt is-sebħ tiegħek \*

'il fuq mis-smewwiet.

Int, li s-sebħ tiegħek jgħannih \*

fomm it-tfal u t-trabi tal-ħalib;

Int, li bnejt sur kontra l-għedewwa, \*

biex iġġib fix-xejn l-għadu u 'l min iqum kontrik.

Inħares lejn is-smewwiet, għemil subgħajk, \*

il-qamar u l-kwiekeb li int qegħedt fihom!

X'inhu l-bniedem, biex tiftakar fih, \*

bin il-bniedem, biex taħseb fih?

Ftit inqas mill-allat għamiltu, †

bis-sebħ u l-għmiel żejjintu, \*

qegħedtu fuq l-għemejjel kollha ta' jdejk!

Kollox taħt riglejha qegħedtlu: \*

in-nghaġ u l-baqar kollha, sa l-bhejjem tax-xagħri;

l-għasafar tal-ajru u l-ħut tal-baħar, \*

dak kollu li jterraq fil-baħar.

Mulej, Sid tagħna, \*

kemm hu kbir ismek fl-art kollha!

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 3** Il-Mulej kabbarlek ismek, hekk li l-bnedmin qatt ma jieqfu jfaħħruk.

**Jew:** Hwejjeg sbieħ iġhid Alla fuqek, Vergni Marija.

## L-EWWEL QARI

Iżaija 61: 10

Nifraħ fuq li nifraħ bil-Mulej,  
taqbeż bil-ferħ ruħi b'Alla tiegħi.  
Għax hu libbisni bi lbies is-salvazzjoni,  
bil-mantar tal-ġustizzja għattieni,  
bħal għarusa tlellex bil-ġawhar tagħha.

**Jew:**

**Apokalissi 12: 1**

U deher sinjal kbir fis-sema: Mara, liebsa x-xemx, bil-qamar taħt riglejha, u b'kuruna ta' tnax-il kewkba fuq rasha.

**Jew:**

**Ġuditta 13: 17-20**

Il-poplu kollu għal dan il-kliem baqa' miblugħ, u baxxew rashom u bdew jaduraw lil Alla, u għollew leħinhom għalenija u qalu: "Mbierək int, o Alla tagħna, li llum ġibt fix-xejn l-għedewwa tal-poplu tiegħek."

U Għużżija qalilha: "Mbierka int, binti, minn Alla l-Għoli, imbierka fost in-nisa kollha tad-dinja; u mbierək il-Mulej Alla, li għamel is-smewwiet u l-art, li wasslek biex qtajt ras il-kap tal-għedewwa tagħna. It-tama li kellek ma tgħib qatt minn qalb il-bnedmin, huma u jftakru fil-qawwa ta' Alla.

Jalla l-Mulej jagħmel li dan ikun ta' tiffir għalik għal dejjem u jżurek b'kull ġid, għax int ma bżajtx għal ħajtek meta rajt lil pajjizna batut, imma ħriġt tilqa' kontra r-rovina li kienet theddidna, u bqajt miexja dritta fit-triq ta' Alla tagħna." U l-poplu kollu wiegeb: "Ammen! Ammen!"

## IT-TIENI QARI

Qari ittra ta' Paschasius Radbert, abbati

### *Marija mtella s-Sema*

Illum il-ġlorjuża u dejjem verġni Marija titla' fis-sema. Inħeġġkhom biex tiferħu, għaliex jekk nista' ngħid hekk, hija ġiet mgħollija b'mod l-iktar għoli biex tkun ma' Kristu li qiegħed isaltan għal dejjem. Ir-Reġina tad-dinja illum kienet meħuda minn din l-art u minn dan iż-żmien ta' ħażen. Nerga' ntenni, ifirħu, għaliex dik li hija ċerta mill-ġlorja bla tmiem tagħha daħlet fil-palazz tas-smewwiet.

Aqbez bil-ferħ, ngħidlek, u ħalli d-dinja kollha tiffraħ għaliex illum is-Salvazzjoni tqarbet għalina ilkoll....

“Sliema għalik Marija mimlija bil-grazzja; Il-Mulej miegħek; imbierka inti fost in-nisa.” Jixraq li l-Verġni tiġi mogħtija dawn id-doni u tkun mimlija bil-grazzji, għaliex hija ġabet il-ġlorja fis-Sema u ġabet fid-dinja lil Alla u paċi fl-art, il-fidi lill-pagani, it-tmiem tad-dnub, ordni ġdid għall-ħajja u d-dixxiplina tal-morali.

Kien jixraq ukoll li anġlu jkun mibgħut lill-Verġni, għaliex il-verġnita' dejjem tfisser għaqda ma' l-anġli....

“Ifraħ” qal l-anġlu, “għaliex inti mimlija bil-grazzja” Iva mimlija! għaliex fil-waqt li oħrajn jaqsmu fil-grazzja, fuq Marija ġiet inferra il-milja bla nuqqas tal-grazzja.

## RESPONSORJU

Illum il-Verġni Marija ġiet intellgħa fis-sema. \* Illum il-Verġni Marija ġiet intellgħa fis-sema.

Rebbieħa ma' Kristu għal dejjem. \* Illum il-Verġni Marija ġiet intellgħa fis-sema.

Glorja lill-Missier... \* Illum il-Verġni Marija...

## **Jew:**

Wara t-twelid, o Marija, bqajt Verġni bla mittiefsa. \* Wara t-twelid, o Marija, bqajt Verġni bla mittiefsa.

Omm Alla, idħol għalina. \* Bqajt Verġni bla mittiefsa.

Glorja lill-Missier... \* Wara t-twelid...

**Kantiku ta' Zakkarija** Kollha ġmiel u sbuħija l-Verġni bint Ġerusalem, tielgħa glorjuża qisha x-xemx fiż-żerniq.

## **Il-Messija u l-Prekursur tiegħu**

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, \*

għaliex ġie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,  
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni \*

f'dar David, qaddej tiegħu,  
bħalma kien wiegħed fl-imġhoddi \*

b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,  
biex isalvana mill-għedewwa tagħna \*  
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.

B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, \*  
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,  
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, \*  
li jagħtina

li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, \*  
naqduh bla biża'

tul ħajjitna kollha, \*  
bil-ġustizzja u l-qdusija quddiemu.

U inti, tfajjel, tissejjaħ profeta tal-Għoli; \*

għax tmur qabel il-Mulej biex tħejjilu triqatu,  
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, \*

bil-maħfra ta' dnu biethom,  
ħierġa mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, \*  
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,



ħa jdawwal lil dawk li jinsabu  
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, \*  
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Kantiku ta' Zakkarija** Kollha ġmiel u sbuħija l-Verġni bint Ġerusalem, tielgħa glorjuża qisha x-xemx fiż-żerniq.

## **PREĊI**

Nagħtu glorja lis-Salvatur tagħna, li għażel lill-Verġni Marija bħala ommu.

Nitolbuh:

*Tidħol għalina quddiemek, Ommok Mulej.*

Verb etern, int għażilt lil Marija biex tgħammar fiha bħal f'arka li ma titħassarx,

- eħlisna mit-taħsir tad-dnub.

Feddej tagħna, int għamilt lill-Verġni bla tebgħa Marija għamara tiegħek l-iżjed qaddisa u santwarju tal-Ispirtu s-Santu,

- agħmilna tempju li fih igħammar dejjem l-Ispirtu tiegħek.

Sultan tas-slaten, int ridt li Ommok tkun imtelligħa ħdejk fis-sema bir-ruħ u l-ġisem,

- agħtina l-grazzja li ħsibijietna jkunu dejjem fil-ħwejjeg tas-sema.

Sid is-sema u l-art, int qegħidt lil Marija sultana fil-leminija tiegħek,

- agħmel li jkun jistħoqqilna nissieħbu magħha fil-glorja.

Missierna, **eċċ.**

## **Talba**

O Alla ta' dejjem li tista' kollox, int tellajt fil-glorja tas-sema, bir-ruħ u l-ġisem, lill-Verġni bla tebgħa, Marija Omm Ibnek; agħmel li ħsibijietna jkunu dejjem fil-ħwejjeg tas-sema, biex jistħoqqilna sehem magħha fil-glorja li tajtha. B'Ibnek Ġesu' Kristu Sidna, li hu Alla u miegħek igħix u jsaltan flimkien mal-Ispirtu s-Santu, Alla wieħed, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R.** Ammen.

## Il-Għasar

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, lill-Iben u lill-Ispirtu s-Santu:

kif kien mill-bidu, issa u dejjem u jibqa' għal dejjem ta' dejjem.

Ammen. Hallelujah.

## INNU

Tifhir lil Marija, Bieb tas-Sema,  
il-Kewba Gwida tan-Nisrani fi triqtu,  
Omm tal-Mulej u r-Re tagħna,  
dawl u tama tal-erwieħ mitlufa.

Meta smajt is-sejħa t'Alla  
għazilt li twettaq il-pjan tiegħu,  
bl-att perfett tal-imħabba tiegħek  
it-tama feġġet għall-bnedmin fil-waqgħa.

Għinna biex nibdlu l-għemil tagħna,  
żomm l-attakk qawwi tax-xitan,  
imxi magħna t-triq id-dejqa,  
aqlalna' l-grazzji li jonqosna.

Marija, uri l-materinta' tiegħek,  
wassal it-talb ta' wliedek għand Kristu,  
Kristu, ibnek, li fdiena,  
li, għalina, kien sagrifikat.

Vergni magħżula u waħdek imbierka,  
dejjem fidila lejn is-sejħa t'Alla,  
mexxina fil-ħajja fuq din l-art,  
igwidana int, biex imqarqa ma naqgħux.

Marija għinna ngħixu l-fidi tagħna,  
biex naslu naraw lil Ibnek;  
għaqqad it-talb tagħna ma tiegħek,  
sakemm nirbħu l-battalja ta' din il-ħajja.

Tifħir lill-Missier, tifħir lill-Iben,  
tifħir lill-Ispirtu Paraklitu;  
noffru kollox minn idejn Marija,  
biex tagħmel komplet it-talb tagħna.

### **Jew:**

Sinjura tiegħi,  
refuġju, ħajja u għajnuna tiegħi,  
l-armatura u l-unur tiegħi,  
it-tama u l-qawwa tiegħi,  
agħmel li jiena ngawdi  
id-doni kotrana u tal-għageb ta' Ibnek,  
Alla tiegħek u Alla tagħna,  
fis-saltna tas-smewwiet.

Jiena nemmen bis-sħiħ  
li inti għandek il-qawwa li tagħmel dak li trid,  
għaliex inti l-Omm tal-Aktar Għoli.  
Għalhekk, Sinjura l-Aktar Safja,  
jiena nitolbok  
li ma nkunx iddizappuntat fl-istennijiet tiegħi  
izda naqlgħhom, O għarusa ta' Alla,  
li ġibt fid-dinja lili li hu l-istennija ta' kulħadd:  
Il-Mulej tagħna Ġesu' Kristu,

Alla veru u Sid ta' kollox,  
ta' dan li jidher u ta' dak li ma jidhirx,  
tiegħu kull glorja, unur u rispett  
issa u għal dejjem u għaż-żmien ta' bla tmiem. Ammen.

## SALMODIJA

**Ant. 1** Marija giet imtelligħa fis-sema: jifirħu l-angli, ifaħħru u jbierku lill-Mulej.

**Jew:** Kristu tela' fl-ogħla smewwiet, u hejja għall-Omm safja tiegħu post fil-ħajja ta' dejjem.

### Salm 121 (122) Ġerusalem, il-belt qaddisa

*Intom esraqtu lejn il-muntanja ta' Sijon u lejn il-belt ta' Alla l-ħaj, li hi Ġerusalem tas-sema (Lhud 12,22).*

Fraħt meta qaluli: \*

"Sejrin f'dar il-Mulej!"

Digà qegħdin riglejna \*

fi bwiebek, Ġerusalem!

Ġerusalem, mibnija bħal belt, \*  
magħquda ħaġa waħda.

Lejha t-tribujiet jitolgħu, \*  
it-tribù tal-Mulej,

biex, skont il-ligi ta' Izrael, \*  
ifaħħru isem il-Mulej.

Għax hemm twaqqfu t-tronijiet tal-ħaqq, \*  
it-tronijiet tad-dar ta' David.

Itolbu s-sliem għal Ġerusalem: \*

"Ħa jkollhom is-sliem dawk kollha li jħobbuk!

Ħa jkun hemm is-sliem għewwa l-ħitan tiegħek, \*  
u l-ġid fil-palazzi tiegħek!"

Minħabba ħuti u ħbiebi, \*

ħallini ngħidlek: "Is-sliem għalik!"

Minħabba f'dar il-Mulej, Alla tagħna, \*  
nixtieq illi jkollok il-ġid.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 1** Marija giet imtelligħa fis-sema: jifirħu l-angli, ifaħħru u jbierku lill-Mulej.

**Jew:** Kristu tela' fl-ogħla smewwiet, u hejja għall-Omm safja tiegħu post fil-ħajja ta' dejjem.

**Ant. 2** Marija Vergni giet imtelligħa fil-għoli tas-smewwiet, fejn is-Sultan tas-slaten qiegħed fuq it-tron tiegħu, imdawwar bil-kwiekeb.

**Jew:** Eva għalqet bieb is-sema għal kulħadd; Marija Vergni fetħitu mill-gdid għalina.

## **Salm 129**

### **Minn qiegħ l-art insejjaħ**

*Hu jsalva l-poplu tiegħu minn dnubiethom (Matthew 1:21)*

Minn qiegħ l-art insejjaħlek, Mulej: \*

isma', Sidi, il-leħen tiegħi!

Ħa jkunu widnejk miftuħa, \*

jiena u nitolbok bil-ħniena.

Jekk tal-ħtijiet int tagħti kas, Mulej, \*

Sidi, min jista' jzomm sħiħ?

Imma għandek hemm il-maħfra, \*

biex hekk inqimuk fil-biza' tiegħek.

Jien lill-Mulej nistenna, \*

ruħi f'kelmtu tittama.

Tistenna ruħi lil Sidi, \*

aktar milli l-għassiesa s-sebħ.

Aktar milli l-għassiesa s-sebħ, \*

jistenna l-Israël lill-Mulej!

Għax għand il-Mulej hemm it-tjieba, \*

u l-fidwa għandu bil-kotra.

Hu jifdi lil l-Israël \*

minn ħtijietu kollha.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 2** Marija Vergni giet imtelligħa fil-għoli tas-smewwiet, fejn is-Sultan tas-slaten qiegħed fuq it-tron tiegħu, imdawwar bil-kwiekeb.

**Jew:** Eva għalqet bieb is-sema għal kulhadd; Marija Vergni fetħitu mill-ġdid għalina.

**Ant. 3** Imbierka int mill-Mulej, o Vergni, għax bis-saħħa tiegħek ħadna sehem mill-frott tal-ħajja.

**Jew:** Il-Mulej refa' lil Marija Vergni fil-għoli tas-smewwiet kollha; ngħollu bit-tifħir lil Kristu s-Sultan, li s-saltna tiegħu għal dejjem.

### **Kantiku**

### **Filippin 2: 6-11**

#### **Kristu, il-Qaddej ta' Alla**

Ġesu' Kristu, li kellu n-natura ta' Alla, \*  
ma qagħadx ifittex tiegħu li hu daqs Alla,  
imma tneżża' minn kollox, \*  
billi ħa n-natura ta' Isir,  
sar jixbah lill-bniedem \*  
u deher minn barra bħal bniedem:  
čekken lilu nnifsu, †  
billi obda sal-mewt, \*  
anzi sal-mewt tas-salib.

Għalhekk Alla għollieh sas-smewwiet, \*  
u żejnu bl-Isem li hu fuq kull isem,  
biex fl-Isem ta' Ġesu' †  
fis-sema, fl-art u f'qiegħ l-art, \*  
il-ħlejjaq kollha jinżlu għarkobbtejhom,  
u kull ilsien jistqarr: †  
"Ġesu' Kristu hu l-Mulej \*  
għall-glorja ta' Alla l-Missier."

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 3** Imbierka int mill-Mulej, o Vergni, għax bis-saħħa tiegħek ħadna sehem mill-frott tal-ħajja.

**Jew:** Il-Mulej refa' lil Marija Vergni fil-għoli tas-smewwiet kollha; ngħollu bit-tifhir lil Kristu s-Sultan, li s-saltna tiegħu għal dejjem.

**L-EWWEL QARI**

**1 Korintin 15: 22-23**

Għax bħalma l-bnedmin kollha jmutu f'Adam, hekk ilkoll jiksbu l-ħajja fi Kristu. Imma kulhadd skont kif imissu; jibda l-ewwel frott li hu Kristu; wara, dawk li huma ta' Kristu, f'jum il-migja tiegħu.

**Jew:**

**Ġuditta 13: 17b, 18a**

Imbierek int, O Alla tagħna, li llum ġibt fix-xejn l-għedewwa tal-poplu tiegħek. Imbierka int, binti, minn Alla l-Għoli, imbiereka fost in-nisa kollha tad-dinja

**Jew:**

**Apokalissi 12:1**

U deher sinjal kbir fis-sema: Mara, liebsa x-xemx, bil-qamar taħt riglejha, u b'kuruna ta' tnax-il kewkba fuq rasha.

**Jew:**

**Rumani 5: 12-21**

Għalhekk, bħalma kien permezz ta' bniedem wieħed li fid-dinja daħal id-dnub, u permezz tad-dnub il-mewt, u hekk il-mewt laħqet il-bnedmin kollha, għax kollha dinbu... Kienet għadha ma waslitx il-Liġi, id-dnub kien ġa fid-dinja: imma d-dnub ma kienx magħdud, ladarba Liġi ma kienx hemm. Madankollu l-mewt saltnet ukoll minn Adam sa Mosè, mqar fuq dawk li ma waqgħux fid-dnub li fih kien waqa' Adam, li kien xbieha ta' dak li kellu jiġi.

Imma d-don m'huwiex bħall-ħtija. Għax jekk permezz ta' ħtija waħda mietet il-kotra, aktar u aktar issa l-grazzja ta' Alla u d-don mogħti bil-grazzja ta' bniedem wieħed li hu Ġesù Kristu, xterdu bil-bosta fuq il-kotra. U d-don anqas ma hu bħall-frott ta' dak il-wieħed li dineb; għax tassew, il-ġudizzju mogħti fuq dnub wieħed wassal sal-kundanna, iżda d-don mogħti wara ħafna dnubiet iwassal għall-ġustifikazzjoni. Għax jekk minħabba fil-ħtija ta' wieħed waħdu saltnet il-mewt, permezz ta' dak il-wieħed, aktar u aktar dawk li jirċievu l-kotra tal-

grazzja u d-don tal-ġustizzja għad isaltnu fil-ħajja permezz ta' wieħed li hu Ġesù Kristu. Mela kif bil-ħtija ta' wieħed waħdu waslet il-kundanna fuq il-bnedmin kollha, hekk ukoll bl-opra tal-ġustizzja ta' wieħed waslet lill-bnedmin kollha l-ġustifikazzjoni tal-ħajja. Għax kif bid-diżubbidjenza ta' bniedem wieħed il-ħafna saru midinbin, hekk ukoll bl-ubbidjenza ta' wieħed il-ħafna jsiru ġusti. Il-Liġi daħlet, biex kotru d-dnubiet; fejn kotor id-dnub, kotrot fuq li kotrot il-grazzja. B'hekk, kif id-dnub saltan permezz tal-mewt, hekk issa l-grazzja ssaltan permezz tal-ġustizzja għall-ħajja ta' dejjem bis-saħħa ta' Ġesù Kristu Sidna.

## **IT-TIENI QARI**

Qari mill-omelija fuq ir-raqda tal-Imbierka Verġni Marija mill-isqof San Ġermanu ta' Kostantinopli.

### *L-Assunzjoni ta' Marija*

Veru, iva veru, għal darba oħra nerga' nteni b'ringrazzjament: anke jekk inti tlaqt minn din l-art pero ma abbandunajtx lill-insara. Int li tixbah il-ħajja li ma tintemmx, ma abbandunajtx id-dinja li tintemm, għall-kuntrarju inti tersaq lejn dawk li jsejħu lil ismek. Isibuk dawk li jfittxuk b'fedelta'. U dawn id-derhiet juru spirtu ħaj u attiv u ġisem li ma jintemmx. Kif seta' jerga' jsir trab dak il-ġisem li wassal is-salvazzjoni lill-umanita' kollha bl-inkarnazzjoni ta' Ibnek?

Iva tlaqt din l-art biex turi li l-misteru tal-inkarnazzjoni kien sar tassew. Il-fatt li inti stennejt it-tmiem naturali tal-ħajja umana jikonvinċi lid-dinja li Alla li twieled minnek ġie bħala veru bniedem, l-Iben ta' vera Omm, li kienet soġġeta għal-ligi u għal-limitazzjonijiet tan-natura, b'ordni divin u b'ħajja fuq din l-art li tintemm. Bħala waħda li kellek ġisem uman, inti ma stajtx taħrab il-mewt, id-destin komuni tal-umanita'.

Hekk ukoll Ibnek, għalkemm Alla fuq kollox, anke hu, kellu sehem, biex ngħidu hekk, fl-mortalita' tagħna, u daq il-mewt tal-ġisem f'din l-art. Huwa ċar li bl-istess mod kif għamel li l-qabar tiegħu jagħti l-ħajja hekk ukoll huwa sebbaħ is-sepulkru tiegħek, il-qabar fejn inti dħalt fir-raqda, qabar li rċieva l-ħajja; u għalhekk li iż-żewg oqbra irċevew il-ġisem tagħkom iżda ma rawx taħsir.



Għaliex ma setax ikun li l-arka li kellha fiha lil Alla, tispicċa fit-trab bil-qerda tal-mewt.

Hekk kif hu li umilja lilu nnifsu fik kien Alla sa mill-bidu u l-eternita', hekk ukoll l-Omm il-Ħajja kellha taqsam fil-milja tal-Ħajja, biex tilqa' l-mewt tagħha bħala raqda u taċċetta t-traslazzjoni għall-qawmien tagħha bħala Omm il-Ħajja. Hekk kif tarbija tfittex u tixxennaq għal ommha u l-omm tħobb tqatta' ħin mat-tarbija tagħha, kien jixraq ukoll, li bl-imħabba materna' tiegħek għal Ibnek u Alla tiegħek, terga' tmur għandu. Kien sew ukoll li Alla, li ħares l-imħabba ta' Ibnu għalik, ra wkoll li jzomm din l-għaqda tiegħu miegħek għal dejjem.

B'dan il-mod, inti sofrest il-mewt tal-bnedmin mortali u għaddejt għall-Ħajja eterna fejn Alla jgħammar; u għaliex inti ħaġa waħda miegħu, bħal Omm Alla, inti ma tabbandunax il-Ħajja minn miegħu.

### **Jew:**

Qari mill-Kostituzzjoni Appotolika *Alla, li jqassam id-doni b'idejh miftuħa*, (Munificentissimus) tal-Papa Piju Tnax

### *Gismek qaddis u wisq glorjuż*

Għalhekk il-kbira Omm Alla Marija, sa minn dejjem ta' dejjem kienet marbuta b'mod tassew tal-għageb ma' Binha Ġesu' b'digriet wieħed tal-providenza t'Alla; bla tebgħa fit-tnissil tagħha, xebba bla mittiefsa u Omm Alla fl-istess waqt, sieħba minn qalbha tal-Feddej fir-rebħa sħiħa tiegħu fuq id-dnub u fuq dak kollu li d-dnub igib miegħu, hi kisbet ġieh liema bħalu, ġieh li qisu jgħaqqad fih u jinseg flimkien b'mod tal-għageb il-privileggi kollha tagħha; kisbet il-ġieh li ġisimha ma jarax it-taħsir tal-qabar, għaliex kif Binha ħareġ rebbieħ fuq il-mewt, hekk hi wkoll kellha toħroġ rebbieħa fuq il-mewt u tiġi mtellgħa fil-glorja tas-smewwiet bir-ruħ u l-ġisem biex toqgħod bħala Sultana fuq il-lemin ta' Binha, is-Sultan taż-żminijiet kollha, is-Sultan ta' dejjem.

## RESPONSORJU

Marija Verġni mtellgħa fil-għoli, fuq il-qtajja' tal-aṅgli. \* Marija Verġni mtellgħa fil-għoli, fuq il-qtajja' tal-aṅgli.

Imbierək il-Mulej, li għollieha. \* Fuq il-qtajja' tal-aṅgli. Glorja lill-Missier...  
Marija Verġni mtellgħa fil-għoli, fuq il-qtajja' tal-aṅgli.

### Jew:

Marija ġiet imtelligħa fis-sema, jifirħu l-aṅgli. \* Marija ġiet imtelligħa fis-sema, jifirħu l-aṅgli.

Ifaħħru u jbieterku lill-Mulej. \* Jifirħu l-aṅgli. Glorja lill-Missier... Marija ġiet...

**Kantiku ta' Marija** Illum Marija Verġni telgħet fis-sema; ifirħu, għax qiegħda ssaltan ma' Kristu għal dejjem.

**Jew:** Kull nisel isejjaħli hienja, għax is-Setgħani għamel hwejjeg kbar.

### Ir-ruħ tifraħ fil-Mulej

Ruħi tfaħħar il-kobor tal-Mulej, \*

u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Aha, s-Salvatur tiegħi,  
għax hu xeħet għajnejh

fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*

Iva, minn issa 'l quddiem

kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeg kbar. \*

qaddis hu l-isem tiegħu.

Il-Ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*

fuq dawġ li jibzġħu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, \*

xerred lil dawġ li huma mkabbra f'qalbhom.

Niżżel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*

u għolla ċ-ċkejknin.

Mela b'kull gid lil min hu bil-ġuħ, \*

u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

Ħa ħsieb Izrael, il-qaddej tiegħu, \*  
għax ftakar fil-ħniena tiegħu  
-bħalma wiegħed lil missirijietna- \*  
b'rizq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Kantiku ta' Marija** Illum Marija Verġni telgħet fis-sema; ifirħu, għax qiegħda  
ssaltan ma' Kristu għal dejjem.

**Jew:** Kull nisel isejjaħli hienja, għax is-Setgħani għamel ħwejjeg kbar.

## **PREĊI**

Alla, il-Missier li jista' kolloxx, ried li kull nisel ifaħħar lil Marija, Omm Ibnu.  
Insebbħuh u ngħolluh bit-tifhir, u fiċ-ċokon tagħna nitolbuh u ngħidulu:  
*Tidħol għalina quddiemek Marija, mimlija bil-grazzja.*

O Alla, li tagħmel l-għegubijiet, int tellajt fis-sema, bir-ruħ u l-ġisem, lill-Verġni  
bla tebgħa Marija, u seħibtha ma' Kristu fil-glorja:

- ibqa' mexxi l-qlub ta' wliedek sa ma jaslu fl-istess sebħ.

Int, li tajtna lil Marija bħala Ommna, bit-talb tagħha fejjaq il-morda, farrag l-  
imnikktin, aħfer lill-midinbin:

- agħti lil kulħadd is-salvazzjoni u s-sliem.

Int sawwabt fuq Marija l-milja tal-grazzja,

- ferraħ lilna wkoll bil-kotra tal-grazzji tiegħek.

Żomm il-Knisja tiegħek magħquda qalb waħda fl-imħabba:

- agħmel li l-fidili tiegħek jibqgħu ħaga waħda bejniethom fit-talb flimkien  
ma' Marija Omm Ġesu'.

Int żejjint lil Marija bil-kuruna ta' Sultana tas-sema:

- agħmel li ħutna l-mejtin jidħlu għal dejjem fil-hena tas-saltna tiegħek  
mal-qtajja' tal-qaddisin.

Missierna, **eċċ.**

## Talba

O Alla ta' dejjem li tista' kolloxx, int tellajt fil-glorja tas-sema, bir-ruħ u l-ġisem, lill-Verġni bla tebgħa, Marija Omm Ibnek; aġmel li ħsibijietna jkunu dejjem fil-ħwejjeg tas-sema, biex jistħoqqilna sehem magħha fil-glorja li tajtha. B'Ibnek Ġesu' Kristu Sidna, li hu Alla u miegħek iġix u jsaltan flimkien mal-Ispirtu s-Santu, Alla wieħed, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R.** Ammen.